



IL VOUS EST DEMANDE DE VOTER

Dossiers de l'OHI n° S3/8151 & S3/6004

LETTRE CIRCULAIRE 39/2018
5 juillet 2018

DEMANDE D'APPROBATION DES REVISIONS DES RESOLUTIONS DE L'OHI 7/2009, 9/1932, 4/1982 ET DE LA SUPPRESSION DES RESOLUTIONS DE L'OHI 4/1937 ET 9/1962

Références :

- A. LC de l'OHI 35/2018 du 14 juin - *Résultat de la dixième réunion du Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC)*.
- B. Publication M-3, 2^{ème} Edition 2010 – Mise à jour en juin 2017 – *Résolutions de l'OHI*.

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. L'un des items de travail du groupe de travail sur la fourniture des informations nautiques (NIPWG) exige un examen régulier des sections de résolutions de l'OHI (M-3), cf. référence B, qui concernent les publications nautiques. La section 2.4 traite des publications dans les parties suivantes : 2.4.1 (Généralités), 2.4.2 (Publications numériques), 2.4.4 (Tables des distances), 2.4.5 (Radio-signaux), et 2.4.6 (Instructions nautiques). Dans ces parties, le NIPWG a identifié des résolutions de l'OHI nécessitant d'être révisées ou supprimées.

2. Lors de sa 10^{ème} réunion, tenue à Rostock-Warnemünde, Allemagne, en mai 2018, le Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) a avalisé les propositions faites par le NIPWG concernant les résolutions de l'OHI 7/2009, 9/1932, 4/1982, 4/1937 et 9/1962 (cf. référence A, décision HSSC10/27).

3. La justification détaillée de ces propositions d'amendements à la M-3 qui sont du ressort du NIPWG est disponible sur le site web de l'OHI à l'adresse : www.iho.int > Conseil de l'OHI, Comités & GT > HSSC > HSSC-10 > Documents > Doc. HSSC10-05.3B Rev1.

4. Les résolutions de l'OHI 7/2009, 9/1932 et 4/1982 nécessitent d'être amendées, et il est proposé que les résolutions de l'OHI 4/1937 et 9/1962 soient supprimées. Le projet de propositions d'amendements à la M-3 est fourni en annexe A (version avec marques de correction en rouge *en anglais uniquement*).

5. Il est demandé aux Etats membres de tenir compte de l'aval du HSSC et d'envisager l'adoption de ces propositions en donnant leur réponse via le bulletin de vote fourni à l'annexe B, dès que possible et **au plus tard le 15 septembre 2018**.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Secrétaire général,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Abri KAMPFER', is placed above the printed name and title.

Abri KAMPFER
Directeur

Annexes :

- A. Projet de propositions d'amendements aux résolutions de l'OHI 7/2009, 9/1932, 4/1982 et proposition de suppression des résolutions de l'OHI 4/1937 et 9/1962.
- B. Bulletin de vote

Dossiers de l'OHI n° S3/8151 & S3/6004

**Projet de propositions d'amendements aux résolutions de l'OHI 7/2009, 9/1932, 4/1982 et
proposition de suppression des résolutions de l'OHI 4/1937 et 9/1962**

(version avec marques de correction en rouge *en anglais uniquement*)

Part 2.4.1

TIME REFERENCE	7/2009		A2.17
-----------------------	---------------	--	--------------

~~It is resolved that all references to time in nautical publications should be referred to the Universal Time Co-ordinated (UTC) standard, e.g. 1537 (UTC), 1637 (UTC+1), etc. If considered necessary, a note may be included indicating that UTC has replaced GMT.~~

Time in nautical publications should be expressed as Universal Time Co-ordinated (UTC):

Example 13:21 (UTC).

Alternative time references may be used, as follows:

1. Local time with offset: Example 13:21 (UTC + 3)
2. Unspecified local time: Example 13:21 (Local Time) if time zone reference is provided within the publication.

UNIFORM SEQUENCE OF INFORMATION	9/1932 as amended	IHC 4	E2.4
--	------------------------------	--------------	-------------

It is resolved that the various particulars for each category of station shall be listed in the following uniform sequence:

- a) Serial (or index) number.
- b) Name of the station (call signal).
- c) Geographical position: latitude and longitude (taken from the largest-scale original coastal chart). If necessary, the positions of the transmitter and the receiver shall be given.
- d) Wave (or waves: call, bearing, transmission), type, power.
- e) ~~Hours (G.M.T.)~~ **Operational Hours**
- f) Nature of service.
- g) Sectors of utilization and, possibly, range.
- h) Call station (if necessary).
- i) Characteristics of signal or of message (sources of data, codes utilized, areas concerned, clear weather transmission, etc.).
- j) Procedure: preparatory signal, form of message, repetitions, errors.
- k) Auxiliary or supplementary signals.
- l) Control stations, combined stations, relay stations, synchronization.
- m) Remarks, changes, etc.

Part 2.4.6

ARRANGEMENT OF INFORMATION	4/1982 as amended	IHC 16	C2.8
-----------------------------------	--------------------------	---------------	-------------

It is recommended that in printed publications the information in chapters or sections be arranged as follows. The style may be in the form of a notebook with bullet point side headings containing single sentence statements. Information that properly rests in another publication shall be omitted or reference only made to that publication.

- a) Waterways and coast
 - i) Chapters or sections should begin with introductory paragraphs dealing with general information applicable to the whole area of the chapter or section, see below:
...
 - ii) After the introductory paragraphs, each significant portion of the waterway or coastal route should contain the following information of a more local nature:
...

b) Port information:

- Name and position of port or harbour;
- Limits of port;
- General remarks on type of port, main function,
- Port authority;
- Limiting conditions due to draught, size of vessel See 2/1967 (C3.3) and 5/1962 C3.4);
- Water level and mean tidal range;
- ~~Density or salinity of water if differing from normal seawater See 9/1962 (C3.14);~~
- Ice;
- Local meteorological conditions;
- Arrival information required and notice for ETA;
- Port information service, signal stations ;
- Pilotage and tugs;
- Regulations;
- Outer anchorages and sea berths;
- Tidal streams;
- Entrance channel or fairway;
- Traffic signals;
- Directions for entering;
- Berths, basins and depths of water See 5/1962 (C3.4);
- Port facilities in brief for cargo handling, ro-ro, containers, lighters, cranes, etc;
- Repair facilities, dry docking, and slipways; and
- Supplies of fuel, water, etc.; and
- ~~Transport facilities from the port by sea, road, rail, canal and nearest main airport.~~

POPULATION OF TOWNS	4/1937 as amended	IHC 12	C3.9
----------------------------	--------------------------	---------------	-------------

~~It is recommended that when the population of a town is stated, the year date of the census be also given, if known. If the figures mentioned are derived only from an estimate, it shall be so stated.~~

~~Note:—The purpose of this information is only to provide a convenient way of indicating the size and importance of the place.~~

DENSITY AND SALINITY OF WATER	9/1962 as amended	IHC 16	C3.14
--------------------------------------	--------------------------	---------------	--------------

~~It is recommended that, when available, the density and/or the salinity of the water at ports of the world be inserted in Sailing Directions.~~

~~See also 4/1982b (C2.8b).~~

Dossiers de l'OHI n° S3/8151 & S3/6004

**PROPOSITIONS D'AMENDEMENTS AUX RESOLUTIONS DE L'OHI 7/2009,
9/1932, 4/1982 ET PROPOSITION DE SUPPRESSION DES RESOLUTIONS DE
L'OHI 4/1937 ET 9/1962**

Bulletin de vote

(à retourner au Secrétariat de l'OHI avant le 15 septembre 2018)

Courriel : cl-lc@iho.int - Télécopie : +377 93 10 81 40

Note : Les cases s'agrandissent au fur et à mesure de la saisie des réponses.

Etat membre :

Correspondant :

Courriel :

1. Approuvez-vous les propositions d'amendements aux résolutions de l'OHI 7/2009, 9/1932 et 4/1982 telles que présentées dans l'annexe A (veuillez cocher la case souhaitée) ?

OUI

NON

2. Approuvez-vous la proposition de suppression des résolutions de l'OHI 4/1937 et 9/1962 (veuillez cocher la case souhaitée) ?

OUI

NON

Si votre réponse est « NON », veuillez en expliquer les raisons dans la section commentaires ci-dessous.

Commentaires :

Signature :

Date :